



**ilooo(o)cchi**

Festival internazionale del cinema e delle arti

**VIII edizione**

**Paura e desiderio**

**Teatro Miela, Trieste**

**18→26 settembre 2009**

### **Avvertenza**

Tutte le proiezioni in sala cinema del Teatro Miela sono in versione originale e nel formato originale (con rare eccezioni obbligate).

I film stranieri sono sottotitolati in italiano. I sottotitoli ulteriori in altre lingue sono indicati in calendario.

Le visioni in sala video non sono sottotitolate.

in copertina

Sylvia Lopez (Fototeca Cineteca del Friuli)

## Programma

### Premio Anno uno (VI edizione)

#### Helena Ignez. La bella è la bestia

*Cançao de Baal* di Helena Ignez

*Helena Zero* di Joel Pizzini

*Barão Olavo, o Horrível* di Julio Bressane

*Copacabana Mon Amour* di Rogério Sganzerla

*Cuidado, Madame* di Julio Bressane

*A Miss e o Dinossauo 2005 - Bastidores da Belair* di Helena Ignez

*O Pátio* di Glauber Rocha

*Grito da Terra* di Olney São Paulo

*O Padre e a Moça* di Joaquim Pedro de Andrade

*Reinvenção da Rua - Uma Reflexão* di Helena Ignez

### Dreams That Money Can Buy.

#### Leo Castelli rivelatore dell'arte rivelato dal cinema

*What's Happening?* di Antonello Branca

*Painters Painting* di Emile de Antonio

*Imitation of Christ* di Andy Warhol [e Paul Morrissey]

*Nico Icon* di Susanne Ofteringer

*Warhol* di David Bailey

*Claude Berri rencontre Leo Castelli, marchand d'art* di Claude Berri

*Leo & Ileana. Legendary Art Dealers* di Paul Tschinkel

*Leo Castelli e il fenomeno pop* di Gianfranco Gorgoni e Giulio Cingoli

*Il signore dell'arte. Leo Castelli* di Raffaello Siniscalco e Manuela Gandini

*About the Arts: Leo Castelli*

*Inside New York's Art World: Lichtenstein and Leo Castelli*

*Inside New York's Art World: James Rosenquist and Leo Castelli*

*Inside New York's Art World: Joseph Kosuth and Leo Castelli*

*Inside New York's Art World: Rauschenburg and Leo Castelli*

*The Prisoner's Dilemma* di Richard Serra

### Nico Papatakis: il cineasta ama nascondersi

*Les Abysses* di Nico Papatakis

*Oi voskoi (Les Patres du désordre)* di Nico Papatakis

### Convergenze parallele: Inês di Delphine Seyrig

*Gloria mundi* di Nico Papatakis

**Convergenze parallele:** *Murderock - Uccide a passo di danza*  
di Lucio Fulci

*La tortura (Gloria mundi)* di Nico Papatakis

*I fotografia* di Nico Papatakis

*Les Équilibristes* di Nico Papatakis

*Un chant d'amour* di Jean Genet

**Politica dei critici (X)I. Rohmer/Scherer**

*Eric Rohmer Interview* di Jackie Raynal [work in progress]

**Convergenze parallele:** *Gougnette* di Jackie Raynal

**Society Secrets. Leo McCarey, King of Kings I: genialità del cattolicesimo**

*Once Upon a Honeymoon* di Leo McCarey

**Convergenze parallele:** *Missione Wiesenthal* di Vittorio Cottafavi

*Going My Way* di Leo McCarey

**Convergenze parallele:** *Ars* di Jacques Demy

*The Bells of St. Mary's* di Leo McCarey

**Convergenze parallele:** *S. Brigida* di Roberto Rossellini

*Good Sam* di Leo McCarey

**Convergenze parallele:** *Prigionieri del male* di Mario Costa

*Satan Never Sleeps* di Leo McCarey

**Convergenze parallele:** *7 Women* di John Ford

*My Favorite Wife* di Garson Kanin

*Big Business* di J[ames] Wesley Horne

**Il risveglio dell'istinto. Introduzione a una personale Autant-Lara I bis**

*Il risveglio dell'istinto (Les Régates de San Francisco)* di Claude Autant-Lara

**Politica dei critici (X)II. Michel Delahaye, l'amore degli arcipelaghi I**

*L'Archipel des amours* di Jean-Claude Biette, Cécile Clairval, Jacques Davila, Michel Delahaye, Jacques Frenais, Gérard Frot-Coutaz, Jean-Claude Guiguet, Marie-Claude Treilhou, Paul Vecchiali

*Le Carré de la fortune - Portrait* di Pascale Bodet ed Emmanuel Levaufre

## In girum imus nocte et consumimur igni. Jacques Baratier III

*L'Or du duc* di Jacques Baratier

*L'Araignée de satin* di Jacques Baratier

*Le Métier de danseur* di Jacques Baratier

*Un beau désordre* di Jacques Baratier

*Sogni, ricordi, ammirazioni e rimpianti* di Jacques Baratier di

Ornella Volta

*René Clair (Cinéastes de notre temps)* di Jacques Baratier

*Goha et après...* di Jacques Baratier

## Borowczyk, l'île d'amour. Promenades dans Rome

*La Bête* di Walerian Borowczyk

### **Convergenze parallele. L'infinito tra Sirpa Lane e Lisbeth Hummel:**

*Le notti segrete di Lucrezia Borgia* di Roberto Bianchi Montero

*Interno di un convento* di Walerian Borowczyk

*Les Héroïnes du mal* di Walerian Borowczyk

*Ars amandi - L'arte di amare* di Walerian Borowczyk

### **Convergenze parallele: Clodia. Fragmenta** di Francesco Brocani

*Boccace - Un traitement justifié* di Walerian Borowczyk

### **Convergenze parallele: In versi** di Marina Pierro

**Convergenze parallele: *Le Crime ne paie pas*** di Gérard Oury

(da *Promenades dans Rome* di Stendhal)

## Delitti celebri I. Cronache italiane (Stendhaliana II)

*Beatrice Cenci* di Riccardo Freda

*Beatrice Cenci* di Lucio Fulci

*Vanina Vanini* di Roberto Rossellini

*La monaca di Monza* di Raffaello Pacini

*La monaca di Monza* di Carmine Gallone

*Il monaco di Monza* di Sergio Corbucci

*Io, la monaca di Monza* di Giancarlo Bini

*Storia di una monaca di clausura* di Domenico Paolella

*Fantasma a Roma* di Antonio Pietrangeli

### **Convergenze parallele: *Quel fantasma di mio marito*** di Camillo Mastrocino

*Les Amants de Tolède* di Henri Decoin e Fernando Palacios

*La Passion Béatrice* di Bertrand Tavernier

*Oltre l'amore* di Carmine Gallone

*La Robe poignardée* di Jean Vernier  
*San Francesco a Ripa ou Le Malentendu italien* di Jean Marie Drot  
*La badessa di Castro* di Armando Crispino  
*Le monache di Sant'Arcangelo* di Paolo Dominici [Domenico Paoletta]  
*Le scomunicate di San Valentino* di Sergio Grieco  
*La monaca di Monza (Una storia lombarda)* di Eriprando Visconti  
*La monaca di Monza - Eccessi, misfatti, delitti* di Luciano Odorisio  
*Virginia, la monaca di Monza* di Alberto Sironi  
*La vera storia della monaca di Monza* di Stefan Oblowsky [Bruno Mattei]  
*Immagini di un convento* di Joe D'Amato

### Politica dei critici (X)III.

#### Dibattito su Gianni Menon, da Trieste a Rossellini

*Stasera ti dico di no* di Gianni Menon  
*Quinta parete* di Gianni Menon  
*Spazio dispari I - Salviamo il Tevere* di Gianni Menon  
*Spazio dispari II - Andare al museo* di Gianni Menon  
*Il Cantamaggio. Un viaggio con Dario Fo nella tradizione dei "Maggi"*  
di Paolo Benvenuti e Gianni Menon  
*Gemona del Friuli dieci anni dopo* di Gianni Menon

**Convergenze parallele:** *Un giorno con Puccini. Torre del Lago 1915*  
di ? [Giovacchino Forzano?]

#### Vittorio & Vittorio: due film che si guardano (Cottafaviana II b)

*Sciuscià* di Vittorio De Sica  
*Fiamma che non si spegne* di Vittorio Cottafavi

#### Teatro della crudeltà. Du côté de Racine (et Corneille) I

*De son appartement* di Jean-Claude Rousseau  
*Trois fois rien* di Jean-Claude Rousseau  
*Othon* di Jean-Marie Straub e Danièle Huillet

**Convergenze parallele:** *Le streghe* di Jean-Marie Straub

#### Tempo di vivere. Sylvia Lopez, la nostra immagine (Introduzione a demiurghi e baccanti, ricordando Gianna Maria Canale e convergendo con Belinda Lee)

*Il figlio del corsaro rosso* di Primo Zeglio  
*Tabarin* di Richard Pottier  
*Cinépanorama* di Frédéric Rossif, Jean Bescont e François Chalais

## Sonja Savić, mimare la felicità II

*Una* di Miloš Miša Radivojević

*Jug-jugoistok (South by Southeast)* di Milutin Petrović

*Cesta bratstva in enotnosti* di Maja Weiss

*Masmediologija na Balkanu (Dr. br. 1)* [Massmediologia nei Balcani]

di Vuk Babić

*Balkanska perestrojka (Dr. No. 2)* [Perestrojka nei Balcani] di Vuk

Babić [work in progress incompiuto]

*Desperado Tonic* di Boris Petkovič, Varja Močnik, Hanna A.W. Slak

e Zoran Živulović

*Kazna (The Punishment)* di Goran Rebić

*Šarlo te gleda (Kraj kruga Ljubljana, Zagreb, Beograd '80)* di Sonja Savić

## Speleologia del cinema I.

**Lola Salvi alias Marcella Battelini, una meteora triestina a Hollywood**

*In Old Arizona* di Irving Cummings, Raoul Walsh

*Thru Different Eyes* di John G. Blystone

## Convergenze parallele en abîme/AbisMu/Abysses:

*Vampyr. L'Étrange aventure de David Gray* di Carl Theodor Dreyer.

Versione francese con sottotitoli serbi (alfabeto latino), anche

a ricordare la perduta versione serba di Andra Glišić, il film

segretamente ispirato a *San Francesco a Ripa* di Stendhal e

a *A Corner in Wheat* di D.W. Griffith, il film che traccia lo sguardo

verso *Once Upon a Honeymoon* di McCarey/*Pasažerka* di Munk,

il film che fonda la ferocia di Straub & Huillet, il film segretamente

ispirante *Cançao de Baal* di Ignez

## Germania anno zero

**(Viaggio nel cinema della Repubblica Federale Tedesca)**

Presentazione di un progetto pluriennale





## **Anteprima: 13-15 settembre 2009**

### **Roma, Cinema Trevi**

#### **domenica 13**

17.00

*Satan Never Sleeps* di Leo McCarey, USA, 1962, 16mm (da 35mm), Cinemascope, col, 125'.

19.30

*Prigionieri del male* di Mario Costa, Italia, 1955, 35mm, b/n, 80'.

21.00 omaggio a Gianni Menon

*Quinta parete* di Gianni Menon, con Alberto Farassino, Enzo Ungari, Italia, 1976, DVD, col, 59'.

*Stasera ti dico di no* di Gianni Menon, con Orietta Berti, Italia, 1973, DVD (da 16mm), col, 48'.

#### **lunedì 14**

11.00 presentazione stampa del Premio Anno uno a Helena Ignez, al Centro culturale Brasile-Italia

#### **martedì 15**

17.00

*Il risveglio dell'istinto (Les Régates de San Francisco)* di Claude Autant-Lara, Italia/Francia, 1960, 35mm, col, 70'.

19.00

*Roma ore 11* di Giuseppe De Santis, Italia, 1952, 35mm, b/n, 98'.

21.00 presentazione festival e progetti

con Cineteca Nazionale e Cineteca del Friuli

*Three Forbidden Stories (Tre storie proibite)* di Augusto Genina, Italia, 1952, b/n, 110', versione inglese con sonoro italiano sottotitolato e voce off doppiata.

## **Trieste, Teatro Miela venerdì 18 settembre**

### SALA CINEMA

**15.00**

*What's Happening?* di Antonello Branca, con Andy Warhol, Italia, 1967, Beta SP (da 16mm), b/n, 50', versione italiana.

*Painters Painting* di Emile de Antonio, con Leo Castelli e Andy Warhol, USA, 1972, DVD (da 35mm), col e b/n, 116', sott. it.

**20.00**

*Inês* di Delphine Seyrig, Francia, 1975, DVCam (da videotape), b/n, 19', sott. it.

**20.30 alla presenza di Nico Papatakis**

Anteprima internazionale di un capolavoro clandestino del cinema contemporaneo, *Gloria mundi* di Nico Papatakis, con Olga Karlatos, Francia, 1974-2004, 35mm, col, 92', sott. it.

*Murderock - Uccide a passo di danza* di Lucio Fulci, con Olga Karlatos, Italia, 1984, 35mm, col, 95'.

*La tortura (Gloria mundi)* di Nico Papatakis, con Olga Karlatos, Francia, versione italiana d'autore, 1977, 35mm, col, 97'.

### SALA VIDEO

**17.45**

*Tabarin* di Richard Pottier, con Sylvia Lopez, Francia, 1958, DVD (da 35mm), col, 92' (con bonus di due canzoni di Sylvia Lopez).

*Cinépanorama 28/11/1959* di Frédéric Rossif, Jean Bescont, François Chalais, con Sylvia Lopez, Gérard Philipe, Françoise Dorléac, Francia, 1959, DVD, b/n, 32'.

### EVENTO SPECIALE

**Palazzo Gopcevich**

**18.00**

Inaugurazione mostra **Castelli & Friends**, alla presenza del fotografo Gianfranco Gorgoni.

## sabato 19 settembre

### SALA CINEMA

10.00

*Il figlio del corsaro rosso* di Primo Zeglio, con Sylvia Lopez, Italia, 1959, 35mm, col, 93'.

11.30

*Oi voskoi (Les Patres du désordre)* di Nico Papatakis, con Olga Karlatos, Francia, 1967, 35mm, b/n, 120', sott. it./fr.

15.00

*S. Brigida* di Roberto Rossellini, Italia, 1951, 35mm, b/n, 10'.

*Good Sam* di Leo McCarey, USA, 1948, 35mm, b/n, 114', sott. it.

17.15

*Othon* di Jean-Marie Straub, Danièle Huillet, con Adriano Aprè e Olimpia Carlisi, Francia, 1969, 35mm, col, 83', sott. it., proiezione in 5 atti

20.00 alla presenza di Nico Papatakis

*Un chant d'amour* di Jean Genet, pr. Nico Papatakis, Francia, 1950, 16mm (da 35mm), b/n, 25', muto.

*Imitation of Christ* di Andy Warhol [e Paul Morrissey], con Nico & Andrea Feldman & Brigid Berlin, USA, 1967, 16mm, col, 85', sott. it.

22.00

*Ars* di Jacques Demy, Francia, 1959, 35mm, b/n, 18', sott. it.

*The Bells of St. Mary's* di Leo McCarey, USA, 1945, 35mm, b/n, 126', sott. it.

### SALA VIDEO

15.00

*Nico Icon* di Susanne Ofteringer, con Nico, Tina Aumont, Viva, Paul Morrissey, Nico Papatakis, Andy Warhol, Germania, 1995, DVD (da 35mm), col, 70'.

*Warhol* di David Bailey, Regno Unito, 1973, DVD (da 35mm), col, 47'.

17.15

*Leo Castelli e il fenomeno pop* di Gianfranco Gorgoni e Giulio Cingoli, Italia, 1979, Beta, col, 47'.

18.30

*Leo & Ileana, Legendary Art Dealers* di Paul Tschinkel, USA, 1992, DVD, col, 28'.

20.00

*San Francesco a Ripa ou Le Malentendu italien* di Jean Marie Drot, Francia, 1961, DVD, b/n, 46'.

## domenica 20 settembre

### SALA CINEMA

10.00

*Going My Way* di Leo McCarey, USA, 1943, 35mm, b/n, 126', sott. it.

12.00

*I fotografia* di Nico Papatakis, Francia, 1986, 35mm, col, 102', sott. it./ingl.

15.30

*Beatrice Cenci* di Riccardo Freda, Italia-Francia, 1956, 35mm, col, 98', sott. fr.

17.00 alla presenza di J.C. Rousseau

*De son appartement* di Jean-Claude Rousseau, Francia, 2007, DigiBeta, col, 70', sott. it.

18.30 alla presenza di Jackie Raynal

*Eric Rohmer Interview* di Jackie Raynal, Francia, 2009, DV, col, 12', sott. ingl. [work in progress]

*Gougnette* di Jackie Raynal, Francia, 1978-2009, DV, col, 46', sott. ing.

20.00 presentazione di John Oliver (BFI-NFA)

*My Favorite Wife* di Garson Kanin [e Leo McCarey], USA, 1940, 35mm, b/n, 87', sott. it.

*Big Business* di J[ames] Wesley Horne, con Stan Laurel e Oliver Hardy, USA, 1929, 35mm, b/n, 20', muto sonorizzato, sott. it.

22.00 alla presenza di J.C. Rousseau

*Trois fois rien* di Jean-Claude Rousseau, Francia, 2004-2006, DigiBeta, col, 79', sott. it.

*Beatrice Cenci* di Lucio Fulci, Italia, 1969, 35mm, col, 99', ricostruzione della versione integrata dei tagli di censura.

### SALA VIDEO

15.30 alla presenza di Giampaolo Penco

Programma di materiali attorno a Leo Castelli, a cura di Videoest

17.30

*La Passion Béatrice* di Bertrand Tavernier, Francia, 1987, DVD (da 35mm), col, 130'.

19.45

[Promo] *Leo Castelli. Il Grande Gatsby dell'arte* di Adriana Polveroni, Italia, 2009, DVD, 5', presentato in anteprima da Trieste Contemporanea.

20.00

*Claude Berri rencontre Leo Castelli, marchand d'art* di Claude Berri, Francia, 1988, DVD (da 35mm), col, 57' + 60' + 61'.

## **lunedì 21 settembre**

### **SALA CINEMA**

**10.00**

*Sciuscià* di Vittorio De Sica, Italia, 1946, 35mm, b/n, 105', sott. ingl.

*Fiamma che non si spegne* di Vittorio Cottafavi, Italia, 1949, 35mm, b/n, 95', nuova stampa da negativo realizzata dalla Cineteca Nazionale.

**15.00**

*Vanina Vanini* di Roberto Rossellini, con Martine Carol e Nando Cicero, Italia-Francia, 1961, 35mm, col, 113', seguito da ricostruzione versione d'autore in anteprima assoluta, con due tagli di censura (a cura di Adriano Aprà, Sara Leggi, Simone Starace).

**17.30 alla presenza di Vincenzo Menon**

presentazione Fondo Gianni Menon e riedizione Dibattito su Rossellini  
*Gemona del Friuli dieci anni dopo* di Gianni Menon, Italia, 1986, DVD (da 16mm), col, 58'.

**20.00 alla presenza di Nico Papatakis**

[Trailer con censure] *La Bête* di Walerian Borowczyk, Francia, 1975, DVD (da 35mm), col, 3'.

*Les Équilibristes* di Nico Papatakis, Francia, 1991, 35mm, col, 120', sott. it.

**22.00**

*La Bête* di Walerian Borowczyk, con Sirpa Lane e Lisbeth Hummel, Francia, 1975, 35mm, col, 104'.

*Le notti segrete di Lucrezia Borgia* di Roberto Bianchi Montero, con Sirpa Lane, Italia-Spagna, 1982, 35mm, col, 85'.

### **SALA VIDEO**

**19.00**

*Il Cantamaggio* di Paolo Benvenuti e Gianni Menon, Italia, 1978, DVD (da 16mm), col, 38'.

*Un giorno con Puccini. Torre del Lago 1915* di ? [Giovacchino Forzano?], Italia, 1915, DVD (da 35mm), b/n, 8', muto.

**20.00**

*Oltre l'amore* di Carmine Gallone, Italia, 1940, DVD (da 35mm), b/n, 96'.

*La Robe poignardée* di Jean Vernier, Francia, 1967, DVD, b/n, 110'.

## **martedì 22 settembre**

### **SALA CINEMA**

**10.00**

*Satan Never Sleeps* di Leo McCarey, USA, 1962, 16mm (da 35mm) Cinemascope, col, 125', sott. it.

*7 Women* di John Ford, USA, 1966, 16mm flat (da 35mm Scope) col, 87', sott. it.

**15.30**

*Prigionieri del male* di Mario Costa, Italia, 1955, 35mm, b/n, 80'.

**17.00**

*L'Araignée de satin* di Jacques Baratier, Francia, 1984, 35mm, col, 90', sott. it.

**20.00 alla presenza di Marina Pierro**

*Les Héroïnes du mal* di Walerian Borowczyk, con Marina Pierro, Francia, 1979, 35mm, col, 114', sott. it.

**22.00 alla presenza di Helena Ignez e Nico Papatakis**

*Les Abysses* di Nico Papatakis, Francia, 1962, 35mm, b/n, 90', sott. it.

*Cuidado, Madame* di Julio Bressane, Brasile, 1970, 16mm, b/n, 70', sott. it.

### **SALA VIDEO**

**17.00**

*Les Amants de Tolède* di Henri Decoin, Fernando Palacios, Francia-Italia-Spagna, 1952, VHS (da 35mm), b/n, 82'.

**19.00**

*Quinta parete* di Gianni Menon, con Alberto Farassino e Enzo Ungari, Italia, 1976, DVD, b/n, 59'.

**20.00**

*Stasera ti dico di no* di Gianni Menon, con Orietta Berti, Italia, 1973, DVD (da 16mm), col, 48'.

*Spazio dispari I - Salviamo il Tevere* di Gianni Menon, Italia, 1979, DVD (da 16mm), col, 25'.

*Spazio dispari II - Andare al museo* di Gianni Menon, Italia, 1979, DVD (da 16mm), col, 26'.

## mercoledì 23 settembre

### SALA CINEMA

10.00

*Sogni, ricordi, ammirazioni e rimpianti di Jacques Baratier* di Ornella Volta, Francia, 1975-2009, CD, 74', sott. it.

*L'Or du duc* di Jacques Baratier, Francia, 1965, 35mm, b/n, 85', sott. it.  
Segue un inedito a sorpresa di Jacques Baratier, Francia, 2009, DVD, col, 50'.

15.00 alla presenza di Marina Pierro

*Interno di un convento* di Walerian Borowczyk, con Ligia Branice e Marina Pierro, Italia, 1977-1978, 35mm, col, 95'.

17.00 alla presenza di Helena Ignez

*O Pátio* di Glauber Rocha, con Helena Ignez, Brasile, 1959, 16mm, b/n, 11', senza dialoghi.

*O Padre e a Moça* di Joaquim Pedro de Andrade, con Helena Ignez, Brasile, 1965, 35mm, b/n, 90', sott. fr./it.

20.00

*Una* di Miloš Miša Radivojević, con Sonja Savić, RSF Jugoslavia, 1984, 35mm, col, 101', sott. fr./it.

22.00 alla presenza di Marina Pierro

*In versi* di Marina Pierro, Italia, 2008, DVD (da HDV), col, 36'.

*Ars amandi - L'arte di amare* di Walerian Borowczyk, con Marina Pierro, Francia, 1983, 35mm, col, 88'.

*Boccace - Un traitement justifié* di Walerian Borowczyk, con Marina Pierro, Francia-Regno Unito, 1989, DVD (da 35mm), col, 27', sott. it.

### SALA VIDEO

15.00

*René Clair (Cinéastes de notre temps)* di Jacques Baratier, Francia, 1966, DVD (da 16mm), col-b/n, 35'.

*Goha et après...* di Jacques Baratier, Francia, 1971, DVD (da 16mm), col, 42'.

17.00

*Le Crime ne paie pas* di Gérard Oury, sc Jean Aurenche e Pierre Bost, Francia, 1962, DVD (da 35mm), b/n, 158'.

20.00

*Clodia. Fragmenta* di Francesco Brocani, con Olimpia Carlisi e Elide Melli, Italia, 1980-1982, Beta SP (da 35mm), col, 120'.

## giovedì 24 settembre

### SALA CINEMA

15.00

*L'Archipel des amours* di Jean-Claude Biette, Cécile Clairval, Jacques Davila, Michel Delahaye, Jacques Frenais, Gérard Frot-Coutaz, Jean-Claude Guiguet, Marie-Claude Treilhou e Paul Vecchiali, Francia, 1982, 35mm, col, 99', sott. it.

17.00 alla presenza di **Mirjam Koren Babić**

*Masmediologija na Balkanu (Dr. br. 1)* [Massmediologia nei Balcani] di Vuk Babić, con Sonja Savić, RSF Jugoslavia 1989, 35mm, col, 110', sott. it, in anteprima internazionale.

20.00 alla presenza di **Helena Ignez, Sinai Sganzerla e André Guerreiro Lopes**

*A Miss e o Dinossauro 2005 - Bastidores da Belair* di Helena Ignez, Brasile, 2005, MiniDv, col-b/n, 17', sott. it.

*Copacabana Mon Amour* di Rogério Sganzerla, con Helena Ignez, Brasile, 1970, 35mm, b/n, 85', sott. it, nuova copia 35mm in anteprima.

22.00

*Once Upon a Honeymoon* di Leo McCarey, USA, 1942, 35mm, b/n, 114', sott. it.

*Missione Wiesenthal* di Vittorio Cottafavi, Italia, 1967, Beta SP, b/n, 82'.

### SALA VIDEO

11.00 alla presenza di **Helena Ignez, Sinai Sganzerla e André Guerreiro Lopes**

con presentazione della collana DVD Coleção Cinema Marginal Brasileiro

*Reinvenção da Rua - Uma Reflexão* di Helena Ignez, Brasile, 2003, Beta SP, b/n, 32'.

*Grito da Terra* di Olney São Paulo, con Helena Ignez, Brasile, 1964, DVD (da 35mm), b/n, 80'.

17.00

*Le Carré de la fortune - Portrait* di Pascale Bodet e Emmanuel Levaufre, con Michel Delahaye, Francia, 2007, MiniDV, col, 155'.

20.00

*Desperado Tonic* di Boris Petkovič, Varja Močnik, Hanna A.W. Slak e Zoran Živulovič, con Sonja Savić, Slovenia 2004, DVD (da 35mm), col, 71', sott. ingl.

22.00

*Balkanska perestrojka (Dr. No. 2)* [Perestrojka nei Balcani] di Vuk Babić, con Sonja Savić, RSF Jugoslavia, 1990, DVD (da 35mm), col, 105'.



## venerdì 25 settembre

### SALA CINEMA

10.00

*La monaca di Monza* di Raffaello Pacini, con Paola Barbara, Italia, 1947, 16mm (da 35mm), b/n, 94'.

*Storia di una monaca di clausura* di Domenico Paolella, Italia, 1973, 35mm, col, 96'.

15.00

*In Old Arizona* di Irving Cummings, Raoul Walsh, con Lola Salvi, USA, 1928, DVD (da 35mm), b/n, 95', sott. it. (con bonus canzoni su Lola Salvi di Angelo Cecchelin e Jole Silvani).

16.45 alla presenza di Petar Jakonić

*Jug-jugoištók (South by Southeast)* di Milutin Petrović, con Sonja Savić, Serbia e Montenegro, 2005, 35mm, col, 87', sott. it.

*Cesta bratstva in enotnosti* di Maja Weiss, con Sonja Savić, Slovenia, 1999, Beta SP, col, 105', sott. ingl./it., con una videotestimonianza di Maja Weiss.

20.00

*Il risveglio dell'istinto (Les Régates de San Francisco)* di Claude Autant-Lara, da Pier Antonio Quarantotti Gambini, Italia-Francia, 1960, 35mm, col, 70'.

21.30

*La monaca di Monza* di Carmine Gallone, con Giovanna Ralli, Italia-Francia, 1962, 35mm, b/n, 100'.

*Il monaco di Monza* di Sergio Corbucci, con Totò, Italia, 1963, 35mm, b/n, 90'.

*Io, la monaca di Monza* di Carly Bean [Giancarlo Bini], con Jessica Rizzo, Italia, 1999, DVD, col, 90'.

### SALA VIDEO

15.00

*Le monache di Santarcangelo* di Paolo Dominici [Domenico Paolella], Italia-Francia, 1972, DVD (da 35mm), col, 103'.

17.00

*Le scomuniche di San Valentino* di Sergio Greco, Italia, 1973, DVD (da 35mm), col, 90'.

19.30

*La monaca di Monza (Una storia lombarda)* di Eriprando Visconti, con Anne Heywood, Italia, 1968, DVD (da 35mm), col, 102'.

21.30

*Šarlo te gleda (Kraj kruga Ljubljana, Zagreb, Beograd '80)* di Sonja Savić, Serbia, 2003, DVD (da miniDV), col, 67'.

*Kazna (The Punishment)* di Goran Rebić, con Sonja Savić, Austria, 2001, DVD (da 35mm), col, 91', sott. ingl.

## **Galleria Kleine Berlin**

18.00

Inaugurazione mostra e presentazione volume su Marcella Battelini alias Lola Salvi, a cura del CAT

## **Saletta video Palazzo Gopceovich**

17.00

*Il signore dell'arte* di Raffaello Siniscalco e Manuela Gandini, Italia, 1992, Beta SP, col, 60'.

*The Prisoner's Dilemma* di Richard Serra, USA, 1974, DVD, b/n, 40'.

## sabato 26 settembre

### SALA CINEMA

10.00

*Fantasmia a Roma* di Antonio Pietrangeli, con Belinda Lee, Italia-Francia, 1960, 35mm, col, 100'.

*Barão Olavo, o Horrível* di Julio Bressane, con Helena Ignez, Brasile, 1970, 35mm, 70', sott. it.

15.00

*Quel fantasma di mio marito* di Camillo Mastrocinque, sc Antonio Pietrangeli, con Walter Chiari, Italia, 1950, 35mm, b/n, 95', anteprima italiana del film inedito ritrovato dalla Cineteca Italiana, in collaborazione con Briguglio Film.

16.30

presentazione progetto **Germania anno zero**, a cura di Olaf Möller, in collaborazione con Goethe Institut

17.00

*Le Métier de danseur* di Jacques Baratier, Francia, 1953, DVD (da 35mm), b/n, 21', sott. it.

*Un beau désordre* di Jacques Baratier (rivisto e completato con Diane Baratier e Patrick Hirigoyen), Francia, 1949-2009, DVD, b/n-col, 93', sott. it., in anteprima assoluta.

20.00

*Le streghe* di Jean-Marie Straub, Francia-Italia, 2009, 35mm, col, 22', versione italiana.

*Vampyr. L'Étrange aventure de David Gray* di Carl Theodor Dreyer, Francia-Germania, 1932, 35mm, b/n, 68', sott. it./serbi.

21.45 consegna Premio Anno uno a Helena Ignez

*Helena Zero* di Joel Pizzini, con Helena Ignez, Brasile, 2006, DigiBeta, col, 27', sott. it.

*Canção de Baal* di Helena Ignez, Brasile, 2008, DigiBeta, col, 77', sott. it./ingl., anteprima italiana.

segue festa brasiliana di appuntamento a ogni futuro

### SALA VIDEO

15.00

*La monaca di Monza - Eccessi, misfatti, delitti* di Luciano Odorisio, con Myriem Roussel, Italia, 1986, DVD (da 35mm), col, 90'.

16.30

*Virginia, la monaca di Monza* di Alberto Sironi, con Giovanna Mezzogiorno, Italia, 2004, DVD, col, due puntate da 100'.

20.00

*La badessa di Castro* di Armando Crispino, Italia, 1973, DVD (da 35mm), col, 102'.

22.00

*La vera storia della monaca di Monza* di Stefan Oblowsky [Bruno Mattei], con Zora Kerova, Italia, 1980, DVD (da 35mm), col, 90'.

*Immagini di un convento* di Joe D'Amato, con Paola Senatore, Marina Hedman [Lotar Frajese], Italia, 1979, DVD (da 35mm), col, 82'.

## **Galleria Kleine Berlin**

18.00

*Thru Different Eyes* di John G. Blystone, con Lola Salvi, USA, 1929, DVD (da 35mm), b/n, 62', muto.

## **Saletta video Palazzo Gopceвич**

17.00

*About the Arts: Leo Castelli*, USA, 1976, DVD, col, 29'.

Estratti da *Inside New York's Art World*, USA, 1976-78, DVD, col, 41' + 10' + 21'+ 27'.

## **I luoghi del festival**

**Teatro Miela**

Piazza Duca degli Abruzzi, 3

**Palazzo Gopcevich**

via Rossini, 4

**Kleine Berlin**

via Fabio Severo di fronte al civico n. 11

## **Informazioni**

Teatro Miela

piazza Duca degli Abruzzi, 3

34132 Trieste

T +39 040 365119 / 3477672

[www.imilleocchi.com](http://www.imilleocchi.com)

### **Ingresso al festival**

proiezioni mattutine e ingressi alle mostre gratuiti

biglietto giornaliero 4 €

abbonamento 22,50 € (con catalogo in omaggio)

## I mille occhi

VIII edizione. Paura e desiderio (Fear and Desire)

Anteprima: Roma, Cinema Trevi, 13→15 settembre 2009

18→26 settembre 2009 a Trieste, Teatro Miela

### realizzato con

Cineteca del Friuli – Archivio cinema  
del Friuli Venezia Giulia, FIAF

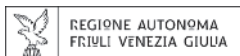
### e in collaborazione con

Cineteca Nazionale, Roma  
Cineteca del Comune di Bologna  
Fondazione Cineteca italiana, Milano  
Museo Nazionale del Cinema, Torino  
Cineteca D.W. Griffith, Genova  
Filmski sklad, Ljubljana  
Generalni Konzulat Republike Srbije, Trieste  
Jugoslovenska kinoteka, Beograd  
L'Officina Filmclub, Roma  
Fuori Orario, Roma  
Ripley's Film, Roma  
Archivio del cinema italiano, Roma  
Associazione Antonello Branca, Roma  
Centro Técnico Audiovisual, Rio de Janeiro  
Cinemateca do Museu de Arte Moderna, Rio  
de Janeiro  
Carlotta Films, Paris  
Mercurio Produções, São Paulo  
Tempo Glauber, Rio de Janeiro  
Pólofilme, Rio de Janeiro  
Paloma Cinematográfica, Rio de Janeiro  
Rumin Filmes, Rio de Janeiro  
MoMa, New York  
Duke University, Durham  
Shellac, Marseille/Paris  
Gaumont Catalogue, Neuilly-sur-Seine  
Greek Film Center, Athina  
Tamasa/Connaissance du Cinéma, Paris  
Centre Audiovisuel Simone de Beauvoir, Paris  
BFI, London  
BFI Distribution, London  
UCLA, Los Angeles  
Aries, Paris  
Cinéamaris, Paris  
VIP Entertainment, Monaco  
Cinémathèque Royale de Belgique, Bruxelles  
Films du Jeudi, Paris  
Cinecittà International, Roma  
Surf Film, Roma  
Spe Sony, Culver City  
Trieste Contemporanea  
CAT, Trieste  
Bonawentura-Teatro Miela, Trieste

### e

Canestrelli, gli specchi delle streghe, Venezia  
La via degli Artisti Viaggi, Trieste  
Ufficio Centrale Viaggi, Trieste  
Libreria Minerva, Trieste  
Music Movies, Trieste  
Radioattività, Trieste  
RadioFragola, Trieste

### con il contributo di



### con il patrocinio di

Comune di Trieste  
Ambassade de France en Italie –  
Délégation culturelle à Venise  
INA, Institut National de  
l'Audiovisuel, Francia

### Premio Anno uno

realizzato con il contributo di



La Cineteca  
del Friuli



CINECITTÀ  
LUCE



**messa in scena**

Sergio Grmek Germani

**comitato artistico internazionale**

Jurij Meden, Olaf Möller, Marina Mottin,  
Jackie Raynal, Roberto Turigliatto

**coordinamento ricerche e contatti, traduzioni**

Gloria Morano, Associazione Seconda Voce

**catalogo e ricerca materiali**

Federico Rossin

**con la collaborazione di**

Simone Starace

**ricerche programma**

Chiara Barbo

**con la collaborazione di**

Beatrice Fiorentino

**e la partecipazione di**

Fulvio Baglivi, Giulio Bursi, Mila Lazić, Paolo Luciani,  
Dario Marchiori, John Oliver, Cristina Torelli, Baldo Vallero

**redazione catalogo, grafica**

Cristina Vendramin

**traduzioni**

Jason McGimsey, Tanja Sternad, Gisele Patricia De Oliveira

**coordinamento operatività e budget**

Tania Piccoli

**movimentazione e ospitalità**

Pietro Crosilla

**promozione e ufficio stampa**

Giovanni Barbo

**sottotitoli**

Eddie Catalini

**proiezioni**

Paolo Venier

**videoproiezioni**

Michele Sumberaz

**coordinamento sala**

Francesco De Luca

**collaborazione operativa**

Massimiliano Chiusoli, Sofia Cova, Petra Marlazzi, Eleonora Sonnellini,  
Deborah Viviani, Cristina Milovan (riprese video)

**curatori di programma**

Chiara Barbo (Mostra Castelli, McCarey), Mila Lazić (Savić),  
Paolo Luciani (Menon), Olaf Möller (Progetto Germania),  
Marina Mottin (Ignez), Maurizio Radacich (Salvi), Jackie Raynal  
(Baratier), Federico Rossin (Castelli, Papatakis), Cristina Torelli  
(Menon), Cristina Vendramin (Mostra Castelli)

## **I mille occhi**

Festival internazionale del cinema e delle arti

VIII edizione

Paura e desiderio (Fear and Desire)

18→26 settembre 2009 a Trieste, Teatro Miela

### **Ideazione e realizzazione**

Associazione Anno uno

**con**

Cineteca del Friuli – Archivio cinema

del Friuli Venezia Giulia, FIAF

### **Segreteria organizzativa**

Associazione Anno uno

via Vittorino da Feltre 6

34141 Trieste Italia

T/F ++ 39 040 3498889

[www.imilleocchi.com](http://www.imilleocchi.com)

[segreteria@imilleocchi.com](mailto:segreteria@imilleocchi.com)